

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1997 Nr. 51

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk
Noorwegen inzake sociale zekerheid;
Oslo, 4 juni 1996*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1996, 159.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1996, 208.

Op blz. 5 van dat Tractatenblad dient het opschrift van artikel 9 ten rechte te luiden „*Recht op prestaties*”.

Op blz. 6 van dat Tractatenblad dient in artikel 11, eerste en derde lid, „sociale-zekerheidsuitkering” vervangen te worden door „sociaal verzekeringspensioen” en in het vierde lid van hetzelfde artikel dienen de woorden „uitkeringen” vervangen te worden door „pensioenen” en „echtgenoot” door „echtgeno(o)t(e)”.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 30 oktober 1996 (Kamerstukken II 1996/97, 25 084, nr. 1) is het Verdrag in overeenstemming met artikel 2, eerste lid, en artikel 5, eerste lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid, A. P. W. MELKERT, de Minister van Buitenlandse Zaken H. A. F. M. O. VAN MIERLO en de Minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport E. BORST-EILERS.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 2 december 1996.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zullen ingevolge artikel 19 op 1 april 1997 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Verdrag alleen voor Nederland gelden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1996, 159.

Voor het op 13 april 1989 te Lugano tot stand gekomen Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Noorwegen inzake sociale zekerheid, met Slotprotocol zie ook *Trb.* 1997, 50.

Uitgegeven de *achtentwintigste* februari 1997.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO